1. Да лобзает он меня лобзанием уст своих! Ибо ласки твои лучше вина.
УПО: Соломонова Пісня над піснями.
KJV: The song of songs, which is Solomon's.

2. От благовония мастей твоих имя твое--как разлитое миро; поэтому девицы любят тебя.
УПО: Нехай він цілує мене поцілунками уст своїх, бо ліпші кохання твої від вина!
KJV: Let him kiss me with the kisses of his mouth: for thy love is better than wine.

3. Влеки меня, мы побежим за тобою; --царь ввел меня в чертоги свои, --будем восхищаться и радоваться тобою, превозносить ласки твои больше, нежели вино; достойно любят тебя!
УПО: На запах оливи твої запашні, твоє ймення неначе олива розлита, тому діви кохають тебе!
KJV: Because of the savour of thy good ointments thy name is as ointment poured forth, therefore do the virgins love thee.

4. Дщери Иерусалимские! черна я, но красива, как шатры Кидарские, как завесы Соломоновы.
УПО: Потягни ти мене за собою, біжім! Цар впровадив мене у палати свої, ми радіти та тішитись будемо тобою, згадаємо кохання твої, від вина приємніші, поправді кохають тебе!
KJV: Draw me, we will run after thee: the king hath brought me into his chambers: we will be glad and rejoice in thee, we will remember thy love more than wine: the upright love thee.

5. Не смотрите на меня, что я смугла, ибо солнце опалило меня: сыновья матери моей разгневались на меня, поставили меня стеречь виноградники, --моего собственного виноградника я не стерегла.
УПО: Дочки єрусалимські, я чорна та гарна, немов ті намети кедарські, мов занавіси Соломонові!
KJV: I am black, but comely, O ye daughters of Jerusalem, as the tents of Kedar, as the curtains of Solomon.

6. Скажи мне, ты, которого любит душа моя: где пасешь ты? где отдыхаешь в полдень? к

чему мне быть скиталицею возле стад товарищей твоих?
УПО: Не дивіться на те, що смуглявенька я, бож сонце мене опалило, сини неньки моєї на мене розгнівалися, настановили мене сторожити виноградники, та свого виноградника власного не встерегла я!...
KJV: Look not upon me, because I am black, because the sun hath looked upon me: my mother's children were angry with me; they made me the keeper of the vineyards; but mine own vineyard have I not kept.

7. Если ты не знаешь этого, прекраснейшая из женщин, то иди себе по следам овец и паси козлят твоих подле шатров пастушеских.
УПО: Скажи ж мені ти, кого покохала душа моя: Де ти пасеш? Де даєш ти спочити у спеку отарі? Пощо біля стад твоїх друзів я буду, немов та причинна?
KJV: Tell me, O thou whom my soul loveth, where thou feedest, where thou makest thy flock to rest at noon: for why should I be as one that turneth aside by the flocks of thy companions?

8. Кобылице моей в колеснице фараоновой я уподобил тебя, возлюбленная моя.
УПО: Якщо ти не знаєш цього, вродливіша посеред жінок, то вийди собі за слідами отари, і випасуй при шатрах пастуших козлятка свої.
KJV: If thou know not, O thou fairest among women, go thy way forth by the footsteps of the flock, and feed thy kids beside the shepherds' tents.

9. Прекрасны ланиты твои под подвесками, шея твоя в ожерельях;
УПО: Я тебе прирівняв до лошиці в возах фараонових, о моя ти подруженько!
KJV: I have compared thee, O my love, to a company of horses in Pharaoh's chariots.

10. золотые подвески мы сделаем тебе с серебряными блестками.
УПО: Гарні щічки твої поміж шнурами перел, а шийка твоя між разками намиста!
KJV: Thy cheeks are comely with rows of jewels, thy neck with chains of gold.

11. Доколе царь был за столом своим, нард мой издавал благовоние свое.
УПО: Ланцюжки золоті ми поробимо тобі разом із срібними кульками!
KJV: We will make thee borders of gold with studs of silver.

12. Мирровый пучок--возлюбленный мой у меня, у грудей моих пребывает.

УПО: Доки цар при своєму столі, то мій нард видає свої пахощі.
KJV: While the king sitteth at his table, my spikenard sendeth forth the smell thereof.

13. Как кисть кипера, возлюбленный мой у меня в виноградниках Енгедских.
УПО: Мій коханий для мене мов китиця мирри: спочиває між персами в мене!
KJV: A bundle of myrrh is my well-beloved unto me; he shall lie all night betwixt my breasts.

14. О, ты прекрасна, возлюбленная моя, ты прекрасна! глаза твои голубиные.
УПО: Мій коханий для мене мов кипрове гроно в ен-ґедських садах-виноградах!
KJV: My beloved is unto me as a cluster of camphire in the vineyards of Engedi.

15. О, ты прекрасен, возлюбленный мой, и любезен! и ложе у нас--зелень;
УПО: Яка ти прекрасна, моя ти подруженько, яка ти хороша! Твої очі немов голубині!
KJV: Behold, thou art fair, my love; behold, thou art fair; thou hast doves' eyes.

16. кровли домов наших--кедры,
УПО: Який ти прекрасний, о мій ти коханий, який ти приємний! а ложе нам зелень!
KJV: Behold, thou art fair, my beloved, yea, pleasant: also our bed is green.

17. потолки наши--кипарисы.
УПО: Бруси наших домів то кедрини, стелі в нас кипариси!
KJV: The beams of our house are cedar, and our rafters of fir.